



GUOJI Jiaoshijiaoyu

国际教师教育丛书

C o n g s h u

教师能力标准

面对面、在线及混合情境

作者 James D. Klein
J. Michael Spector
Barbara Grabowski
Ileana de la Teja

译者 顾小清

名誉主编 王建磐 朱小蔓 庄辉明
总主编 周南照
副总主编 任友群 范国睿 陈永明

 华东师范大学出版社

Guoji Jiaoshi Jiaoyu

国际教师教育丛书

C o n g s h u

教师能力标准

面对面、在线及混合情境

作者 James D. Klein
J. Michael Spector
Barbara Grabowski
Ileana de la Teja
译者 顾小清

名誉主编 王建磐 朱小蔓 庄辉明
总主编 周南照
副总主编 任友群 范国睿 陈永明

华东师范大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

教师能力标准:面对面、在线及混合情境/(美)克
莱因(Klein, D.)等著;顾小清译. —上海:华东师范
大学出版社,2006.8

(中外教师教育丛书)

ISBN 978-7-5617-4917-3

I. 教... II. ①克...②D...③顾... III. 教师-能
力-标准 IV. G451.1-65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 104148 号

教师能力标准:面对面、在线及混合情境

译 者 顾小清
项目编辑 金 勇
文字编辑 周一民
责任校对 郭绍玲
封面设计 高 山
版式设计 蒋 克

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
电 话 021-62450163 转各部 行政传真 021-62572105
网 址 www.ecnupress.com.cn www.hdsdbook.com.cn
市 场 部 传真 021-62860410 021-62602316
邮购零售 电话 021-62869887 021-54340188

印 刷 者 常熟市文化印刷有限公司
开 本 787×1092 16 开
印 张 9
字 数 141 千字
版 次 2007 年 8 月第一版
印 次 2007 年 8 月第一次
印 数 5100
书 号 ISBN 978-7-5617-4917-3/G·2858
定 价 18.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社市场部调换或电话 021-62865537 联系)

· 国际教师教育丛书 · (第一辑)

名誉主编 王建磐 朱小蔓 庄辉明

总 主 编 周南照

副总主编 任友群 范国睿 陈永明

编 委 (按姓氏笔画排列)

王建磐 方晓东 朱小蔓 任友群

朱杰人 陈永明 吴安春 范国睿

周南照 周 卫 金 勇 郑新蓉

赵 丽 项贤明 钟明华

学术秘书 赵 丽

**华东师范大学“985 工程”二期哲学社会科学
“教师教育理论与实践”创新基地建设成果**

要緊的，要緊的！

* 俞立中,华东师范大学校长、教授。

与教师资格制度密切相关的还有教师教育的课程标准。教师教育体系的开放化必然要求建立严格的课程标准。教师教育创新如果离开了教育内容的创新,其他各种标准和要求难免流于形式。必须顺应世界教师教育发展趋势和教师教育创新的要求,推进教师教育内容创新。

二、发挥高水平师范大学在教师教育创新中的骨干作用◀◀◀

师范大学向具有教师教育特色的综合性大学发展,使教师培养有了一个基础和应用学科综合的大环境;高水平师范大学向研究型大学的发展,使教师教育建立在一个更活跃的创新平台上。这些变化不仅有利于引领教师教育的改革和创新,有利于师范大学在中国教师教育体系中继续发挥着骨干和中坚作用,也有利于凸现教师教育领先的综合性研究型大学在教师教育创新方面的优势和特色。因而,高水平师范大学应该成为中国教师教育创新的研究基地和实验中心。

高水平师范大学推进教师教育创新需要重视多学科集成优势。教师教育是一个庞大的系统工程。华东师范大学教师教育特色和文理学科综合优势,为推进教师教育模式创新奠定了坚实的基础。学校发挥教育、心理、信息技术的综合优势,建设现代教育技术培训中心、教师教育未来空间站等教师教育创新平台。教师教育模式逐步从单纯的学科知识与教育学知识简单混合,转变为将学科知识与教育学知识置于共同的教学时间与空间之中分段实施的混合模式。

教师教育创新需要推进高水平大学之间集成优势。全国教师教育网络联盟的建立创造了一种崭新的集成模式。在此基础上,如何建设面向高水平大学、面向教育市场、面向国际的、开放的、竞争性的教师教育集成创新平台,推进教师教育在更高层次上跨越式发展,应该成为教师教育体制和模式创新的努力方向。

营造鼓励创新、支持创新的制度环境,是推动高水平师范大学开展教师教育模式创新的重要外部条件。赋予高水平师范大学更多的自主权,给予更宽松的政策环境,是推进教师教育创新的必然要求。在知识创新平台建设上,给予高水平师范大学更多的机会和投入,强化教师教育的知识创新环境,对未来教师职业的终身发展具有重要的战略意义。

三、推进教师教育创新必须解决的几个关键问题◀◀◀

首先要创新教师教育的价值理念。就是要从知识创新的角度,重塑教师教育的使命与价值。20世纪下半叶,教育成为不同国家共同聚焦的领域,教师教育因其关乎普通教育的质量备受关注,各种功利主义的观念引导着教师教育的

发展,结果是教师教育的内在价值逐渐被人们遗忘,教育的理想也日渐淹没在工具实用主义漩涡之中。从根本上说,教育活动是以作为人的主观认知结果的知识保存、传播与创新为依托,构成了现代人类生活和个体生命历程不可或缺的组成部分。教师教育的目标就是要为即将和已经成为教育者的教师提供理解客观世界和生命的价值、意义的知识与阐释这些知识的能力,为下一代在认识、理解、阐释客观世界和自身生命的价值与意义上提供指导,这是教师教育的最高和终极的使命与责任。也正是在这个意义上,教师教育更应该强调坚持“以人为本”、“以学生发展为本”的价值理念,强调培养“发展能力”、“创新能力”。

其次要创新教师教育的模式。在国家制度层面上,改革与完善教师资格证书制度、建立教师教育机构资格认证和课程认证制度,完善教师教育的质量保障机制,是推进教师教育模式创新的重要保障。同时加强对不同的从事教师教育的机构分类指导,一方面要鼓励和规范综合性大学、非师范类高校参与到教师教育体系中来;另一方面要鼓励高水平师范大学在保持教师教育特色的基础上,向综合性、研究型大学发展;鼓励地方师范院校不断提升学科水平和人才培养质量,更好发挥在地方教师教育中的主体作用。教育机构要适应创新型国家建设目标的要求,积极构建致力于促进教师终身发展的多样化、多层次、全系列的开放型教师教育体系。针对不同对象的需求,提供不同的模块式教育资源,实现本科、硕士、博士研究生多层次教育服务,提供适应高教、中教、小教、幼教、特教、职教、成教等职业要求的全方位教育项目。

第三要创新教师教育的内容和实践。教师教育的创新必须落实到具体的课程、教材、师资、教学方法、技术手段和实践环节的改革。构建适应教师终身发展的教师教育课程体系,要从教师职业发展的需求出发,注重理念、素质、能力、知识的综合培养,完善教师的能力和知识结构。要高度关注具有时代感、针对性、实用性和创新空间的教材体系和素材库的建设;强调发展性的实践环节,提高学生的实际工作能力。要完善教育专业教师、学科专业教师、中小学特级教师及其他优秀教育工作者相结合的教师教育队伍。在重视把人类最具普遍价值及最具前沿的学科知识与教育学知识的最新进展融合在教师教育过程中的同时,致力于教育内容创新和教育手段创新的有机结合,积极推进教师教育方法和技术手段的创新。近年来,华东师大尝试以专家领衔的工作室形式开展教育、教学问题的自主探索与合作研究,加强大学与中小学的合作,把教学活动的具体问题作为教师教育教学与研究的对象,推动了教师教育理论和实践相结合,也为教师教育内容和手段创新开辟了新路。

建设创新型国家,人才是关键,教育是基础。重点建设好若干所高水平研究型师范大学,对于推进教师教育创新、实现创新型国家建设目标具有战略意义。

丛书前言

教师是促进教育平等与教育公平的重要保证,是提高教育质量的关键因素,教师是一切重大教育变革的核心力量。教师不只是教育改革决策与实施过程的积极参与者,而且是社会经济发展的重要贡献者。

四十年前,由政府间国际教育会议通过的《联合国教科文组织——国际劳工组织关于教师地位的倡议》历史性地确立了教师的“专业工作者”地位,并就教师应有的社会经济地位和专业素质、教师入职培养和职后培训、教师在教育决策中的角色,以及各国为提高教学质量应该采取的措施等一系列政策问题提出了指导原则,成为教师这一教学专业“唯一的综合性国际标准”的框架性政策文件。《倡议》至今仍是各国政府推进教育改革的一种道义力量和基本手段。

在世纪之交,由联合国教科文组织、联合国儿童基金会、联合国开发计划署、世界银行等国际组织联合主办,有一百八十多个国家教育部长参加的“世界教育论坛”(2000年)通过了《达喀尔全民教育行动框架》,提出了包括“全面提高教育质量、保证全体学生优质学习成果”在内的六大目标,并把“提高教师地位、道德和专业素质”作为实现这些目标的重大战略之一。同时,联合国教科文组织和国际劳工组织联合提出了以“教师 and 全民教育质量”为主题的“旗舰项目”。2004年11月,第四届“全民教育高层会议”又把“投资于教师、促进全民教育质量提高”作为会议主题。

教师教育承担教师职前培养和职后培训、专业成长的双重任务,是教育事业的支柱和基础,在国家教育发展中具有基础性的重要战略地位。

在世界范围促进高质量全民教育的潮流推动下,教师教育的发展获得了新的动力,各国在教师教育政策、组织、结构、体制、课程、教师资格与聘任制度等方面进行了不同程度、不同形式、不同内涵的改革和实验,既积累了成功的经验,也得到了失败的教训。

在我国,一千多万中小学教师支撑着世界上规模最大的基础教育体系,发展教师教育已成为基本普及九年义务教育、全面推进素质教育的重要条件,成为满足人民群众接受优质教育的关键。教师教育正在观念、制度、体制、管理、培养模

式、课程内容、教学方法等不同层面发生广泛而深刻的变革,进行多种多样的创新。

在教师教育进行全面改革的同时,教师专业发展正成为教师教育的重要内容和目标,成为教育改革深入到过程与结果的内核的质量要素。一方面,在社会经济变革、科学技术进步和全球化趋势的影响下,儿童和整个人类的学习环境、学习目标、学习内容、学习方法,学习效能得以提高的技术手段、学习成绩的评估标准,以及学习者自身的特点等等都发生了深刻的变化,“教为不教”,学会学习成为教学的终极性本质要求。因此,教师的作用和教师应该具备的专业素质也随之发生了深刻的变化。教师由知识的传播者变为学习的促进者,由“黑板加粉笔”的“教书匠”变为善于整合技术和方法、使教学成为既是科学又是艺术的专业工作者;另一方面,学生的主体地位并不能排斥教师的主导作用。无论现代信息技术怎样先进,无论这些技术的力量如何强大,教师与学生的相互关系和互动将始终是影响教育过程和教育结果的主要因素。

近年来,中外教师专业发展已呈现出新的特点,包括:(一)教师专业发展在不同的社会、文化、教育背景中,具有不同形式和模式,呈现出丰富的多样性。(二)教师专业发展在横向上打破了传统的自我封闭,成为教师与教师之间、教师与校长、家长之间开展有意义互动的合作过程;在纵向上贯穿教师发展的各个不同阶段,成为教师终身学习的长期过程。(三)教师专业发展把建构主义作为理论基础,使师资“培训”转向教师专业学习,使教师成为具备专门知识基础而又能在教学中创造新的方法论和专业经验的“反思型实践工作者”。(四)教师专业发展与学校改革密切联系,它以学校作为教师发展的重要场所,强调“校本教研”,把“培训”与具体的课堂教学实践结合起来,从而使学校改造成为“学习者共同体”、“专业共同体”,“现场学习活动”为教师提供了最成功的专业发展机会;从而使教师专业发展成为一种学校文化重新改造或建构的过程。

《国际教师教育丛书》正是在中外教师教育改革广泛开展、教师专业发展不断创新的条件下策划和组织的。《丛书》的目的,一是反映世界教师教育现状和趋势,促进教师教育改革的政策对话;二是交流和传播教师专业发展的研究成果;三是促进教师教育改革和教师专业发展的创新实践,展现教师作为“反思型专业工作者”把行动研究与课堂教学密切结合的实践智慧,为全面推进素质教育、全面提高教育质量服务。

《丛书》注重从政策、研究与创新实践三个方面策划选题,选择佳作;把国际视野和本土实践有机地结合起来,既有我国学者、教师撰写的专著,反映本土生动而丰富的教师教育和教师专业发展创新实践,又有优秀的译作,反映世界范围的理论研究成果。

《丛书》将分批、分期出版。编委会衷心欢迎教师教育领域的政府决策人员、管理人员、研究人员和各级各类学校教师惠赐书稿并不吝指教。

《丛书》的出版得力于许多机构、许多个人的支持。《丛书》编委会衷心感谢各位作者、译者为保证每种书稿质量而付出的努力,感谢联合国教科文组织“教师教育教席”、华东师范大学前校长王建磐教授和中央教育科学研究所所长朱小蔓教授作为名誉主编所作的指导,感谢华东师范大学出版社为保证丛书质量所作的种种努力。

《丛书》编辑中如有不妥或差错之处,希望广大读者批评指正。

《国际教师教育丛书》编委会

二〇〇七年七月

译者序

教师专业化问题被看作是新世纪世界各国教师队伍建设的重要问题。教师专业化的发展,必然涉及教师专业化标准,而职业的专业化,是指“一个职业经过一段时间后成功地满足某一专业性职业标准并获得相应的专业地位的过程”^①。2004年底我国教育部推出的中小学教师教育技术能力标准,被喻为是我国历史上第一个针对教师职业的专业化标准,国内迄今尚未有针对教师这一职业的通用性专业化标准,显然这与推进教师专业化发展还有差距。

早在1993年,由美国教育传播与技术协会、美国国家绩效与教育组织(现在的国际绩效促进委员会)联合成立的一家认证机构发展形成的国际培训、绩效、教学标准委员会(the Internet Board of Standards for Training, Performance and Instruction, ibstpi)就已经制定了针对教师的专业化标准,该标准作为一个较为权威的国际教师能力标准,在出台之后的10多年来,已成为全世界广泛接受并认可的培训者能力(教师)标准,并被用来作为国际培训者(教师)认证的基础。2004年,考虑到教学实践和技术领域所发生的巨大变化,委员会对此标准进行了修订更新,以反映技术条件下的教学对教师的新的能力要求,因此书中涉及的标准都强调是针对面对面、在线及混合教学情境的。

该书作者詹姆斯·D·克莱因、J·迈克尔·斯派克特、亨娜·德拉·泰贾,均是国际培训、绩效、教学标准委员会15人专家组成员,因为亲历标准的开发、认证过程,他们对于标准的阐释必然是最权威的。作为一个国际性标准,当然希望能够在全球范围内被采用或参考,在此书的翻译过程中,得到了作者及原出版单位的支持,使得这一教师能力标准得以在中文世界面世。我们衷心希望,本书能够成为教师教育领域众多从业者的指南,为教师专业化发展提供有益的参考标准。

① 刘捷:《专业化:挑战21世纪的教师》,教育科学出版社2002年9月版,第13页。

华东师范大学研究生袁同庆、鲁志芳、黄欣钰、杨学卿、杜龙辉、凌晨参加了部分翻译工作,借此对他们的工作表示衷心感谢,同时也对华东师大出版社编辑的严谨工作态度表示敬意。

由于译者水平有限,错误遗漏在所难免,敬请读者批评指正。

译者

国际培训、绩效、教学委员会 (IBSTPI)

国际培训、绩效、教学标准委员会由 15 个专家成员组成,他们广泛地代表着全世界的学术、商业、咨询及政府机构。该委员会是由教育传播与技术协会和国家绩效与教育组织(现在的国际绩效促进委员会)在 1977 年联合成立的一个认证机构发展而来的。1984 年,该机构发展成为一个独立的非营利性组织,致力于能力标准的开发,以促进个人与组织在培训、教学、学习和绩效方面的工作。

国际培训、绩效、教学标准委员会赞同本书描述的教师能力标准,该委员会包括以下成员:

姓 名	会 籍	国 籍
米积高·阿齐兹 (Michiko Achilles)	美林集团 (Merrill Lynch)	日本 Japan
亨娜·德拉·泰贾 (Ileana de la Teja)	LICEF 远程大学 (LICEF, Tele-universite)	加拿大 Canada
丹尼斯·费尔茨 (Dennis Fields)	圣特克劳德州立大学 (St. Cloud State University)	美国 United States
玛格丽特·弗格森 (Marguerite Foxon)	摩托罗拉大学 (Motorola University)	美国 United States
芭芭拉·L·格莱博斯基 (Babara L·Grabowski)	(宾夕法尼亚州立大学) (Pennsylvania State university)	美国 United States
詹姆斯·D·克莱因 (James D Klein)	亚利桑那州立大学 (Arizona State University)	美国 United States
约翰·奥康纳 (John O'Connor)	哈清桑 3G 公司 (Hutchinson 3G)	英国 United Kingdom
罗德里克·西门斯 (Roderick Sims)	迪肯大学 (Deakin University)	澳大利亚 Australia
H·芭芭拉·斯文森 (H·Barbara Sorensen)	空气动力研究实验室 (Air Force Research Laboratory)	美国 United States

(续表)

姓 名	会 籍	国 籍
蒂姆西·W·斯潘劳斯 (Timothy W·Spannaus)	韦恩州立大学 (Wayne State University)	美国 United States
J·迈克尔·斯派克特 (J. Michael Spector)	雪城大学 (Syracuse University)	美国 United States
娟·帕布罗·文托萨 (Juan Pablo Ventosa)	EPISE 小组 (EPISE Group)	西班牙 Spain
简·威瑟 (Jan Visser)	学习发展协会 (Learning Development Institute)	法国/美国 France/USA

在核定这些能力标准时,两个前任成员作为委员会的顾问,对能力标准委员会的发展作出了重要的贡献,他们是:

里塔·里奇(韦恩州立大学,美国)

罗伯特·C·罗伯兹(罗伯兹联合公司,美国)

另外,ibstpi 的其他一些前任成员也做出了实质性的贡献,他们是:

克里斯蒂安·福克曼(Kristian Folkman)(挪威贸易技术办公室,挪威)

彼德·古特意(Peter Goodyear)(兰卡斯特大学,英国)

杰克·万·德帕(Jelke van der Pal)(国家空间实验室,荷兰)

马克·泰彻奥特(Mark Techerout)(美国学业成就学会,美国)

蒂安·瓦格纳(Diane Wagner)(美国)

本书献给国际培训、绩效、教学标准委员会前成员及顾问丽塔·里奇(Rita Richey),她具有先见之明的关于能力标准开发和验证的设想,让我们受益无穷。

我们对她既注重经验又尊重事实的工作态度深表钦佩。

怎样成为一个称职的教师？这个问题是本书所关注的焦点。本书介绍了著名的国际培训、绩效、教学标准委员会对教师能力标准的全新定义。

这本书不是其旧版本的简单重复，它为教学与训练领域（也称为训练与发展、人力资源发展、绩效技术、职场学习与绩效）的工作者就一个他们永远感兴趣的话题提出了一种全新的观点，在这个新的观点中，传统的面对面学习环境之外的两种教学形式——大多数教师和培训者应该都知道——即在线形式和混合形式，也被考虑了进去。显然，自从教学不再局限于课堂范围，自从虚拟学习以及其他一些媒体传输方式结合到课堂教学中以来，上述两种教学形式变得越来越重要。

国际培训、绩效、教学标准委员会所制定的教学人员标准与“描述未来”项目（Mapping the Future, Bernthal et al, 2004）相对应，“描述未来”项目目前已成为美国培训与发展协会（American Society for Training & Development, ASTD）的能力标准研究项目，其研究领域为职场学习与绩效（WLP），该领域的前身是培训和发展（T&D）。从培训与发展变为职场学习与绩效（WLP）绝不仅仅是新瓶装旧酒，它反映的是对“作为培训领域的专业人员究竟意味着什么”的不同理解，或者叫做基本范式的转变。职场学习与绩效（WLP）关注的是绩效改进——通过预设或非预设的学习干预，在精心组织好的学习情境中提高绩效，进而改进工作。因此教学本身不是目的，而是达到目的的一种手段。国际培训、绩效、教学标准委员会的教师能力标准与此教学理念是吻合的。

当我读一本书的时候，我总是问自己三个关键的问题：（1）为什么？（2）怎么样？（3）然后怎么样？在序中，我们将重点关注这三个问题。

为什么？

“为什么”的意思是这项工作为什么重要？答案似乎是自明的。教师、培训者等诸如此类的工作者一直强调传递信息，激发新的思想。创新思维在这个年代犹为重要，它决定了个人能否找到工作，决定了商业上的成败，决定了全球市

场中各国竞争的胜负。

教育行业被称为是第二古老的职业,而新技术给教育行业注入了新的活力,新技术的到来使许多人面临重新反思教育乃至重塑教师角色的挑战,而传统的教师角色只是面对面的信息提供者;同样,新技术也给学习者带来挑战,他们要考虑教师的想法,教师为什么要这么想,还要考虑在学习过程中学习者应该扮演的角色,从而重新思考他们的思维模式。实际上,技术支持的教学模式中,学习者的学习能力越来越重要(见 Rothwell 2002)。

怎么样?

“怎么样”的意思是你学习了本书后该怎样做,答案就在于如何运用国际培训、绩效、教学标准委员会所制定的教师能力标准。当然,能力标准模型可以成为一个组织中人力资源系统的基础,因而也成为整合所有人力资源部门,使之成为协同运作系统的基础,比如招聘、筛选、指导、培训、评价和奖励员工(Dubois & Rothwell, 2004)。一个能力标准模型描绘了什么是应该做到的,因此也成为个人与组织在现状与目标之间进行比较的基准。

能力标准模型对于个人也可能是有用的参考,个人可以将自己与能力标准模型进行对照,以了解自己哪些地方需要改进,哪些地方需要加强。了解自己的差距以后,改进的重点就更为明确。

然后怎么样?

“然后怎么样”的意思是你怎样超越本书所学的知识,创造性地运用这些知识。答案不局限于书中所学,而是提出自己的新想法,创造性地把学到的知识提高到一个新的水平。这也许超越了作者的初衷。

本书作者詹姆斯·D·克莱因, J·迈克尔·斯派克特, 芭芭拉·L·格莱博斯基, 亨娜·德拉·泰贾已经在“如何有效地成为一名称职教师”的杰出研究中取得了成果。在这里,我为读者提出的特殊要求是:超越本书,创新思维,潜心研究,进一步拓宽本领域。

——威廉·J·罗斯维尔
宾夕法尼亚州立大学

注释

威廉·J·罗斯维尔博士是宾夕法尼亚州立大学教育学院(大学公园校区)成人教育、教学系统、劳动力教育与发展系的人力资源发展教授,同时他又是以他名字命名的协会的主席,在他的顾客名单上,跨国公司就有32个之多。